



Le président dans le tunnel

Par [Marco d'Eramo](#)

Mondialisation.ca, 08 juin 2007

[Il manifesto](#) 8 juin 2007

Région : [États-Unis](#)

Nouvelle, prodigieuse invention des services de sécurité Usa : un tunnel à ciel ouvert (dans la série « on la joue compliqué»). Pour protéger Georges W. Bush dans sa visite à Rome, au lieu de creuser une galerie, ils vont la faire au grand jour, en toile verte de dix mètres de long, sur la place, meurtrière, de Santa Maria in Trastevere, qui depuis des décennies sent la fumée. Pas celle des armes, non, celle de l'herbe* : on ne sait jamais, si un zéphyr de joints venait altérer l'esprit de l'auguste président. Mieux vaut tard que jamais. Mais peut-être s'agit-il d'un tunnel dans l'espace-temps, dont le locataire de la Maison Blanche est depuis des années l'infatigable - et extraterrestre - voyageur. De fait ce n'est qu'avec ce genre de tunnel espace-temps qu'il est possible d'affirmer que des bases anti-missiles en Pologne et en République Tchèque sont pointées sur l'Iran et pas sur Moscou, comme Bush l'a dit hier à Prague. A moins que le Pentagone ne soit doté de cartes géographiques où ce sont Varsovie et Prague qui sont limitrophes de l'Iran, tandis que l'Irak et la Turquie sont aux frontières de la Russie. Si autoritaire et autocrate que soit Vladimir Poutine (son amitié avec Berlusconi et son admiration pour Schwarzenegger en disent long), il y a dans l'insistance avec laquelle Bush affirme que ces rampes sont dirigées vers les « états canaille » et pas vers la Russie, une outrecuidance, une façon de se foutre impunément des gens, qui ferait perdre la raison même à un saint : s'ils veulent vraiment contenir l'Iran, pourquoi n'installent-ils pas les rampes en Turquie, fidèle alliée de l'Otan qui est à la frontière de l'Iran, ou en Irak que les Usa occupent carrément ?

A moins, justement, que la géographie dans laquelle vit Georges W. Bush ne soit différente de celle que nous étudions nous. Bush fait penser à ce garçon du Middle West à qui notre ami Sandro Portelli demandait pourquoi les jeunes américains connaissent si peu la géographie. Réponse : « Parce que nous ne vivons pas en géographie ».

Edition de mercredi 6 juin de **il manifesto**

Traduit de l'italien par Marie-Ange Patrizio

L'auteur a fait un jeu de mots impossible à traduire en français, sur « le canne » : **nella micidiale piazza di Santa Maria in Trastevere, che da decenni rigurgita di canne. Ma non di bazooka, bensì di erba: vedi mai che lo zefiro degli spinelli alteri la mente dell'augusto presidente.*

J'ai remplacé les tuyaux (des bazookas et des joints) par la fumée, mais je ne sais pas si les

bazookas laissent une odeur de fumée après usage...

La source originale de cet article est [Il manifesto](#)

Copyright © [Marco d'Eramo](#), [Il manifesto](#), 2007

Articles Par : [Marco d'Eramo](#)

Avis de non-responsabilité : Les opinions exprimées dans cet article n'engagent que le ou les auteurs. Le Centre de recherche sur la mondialisation se dégage de toute responsabilité concernant le contenu de cet article et ne sera pas tenu responsable pour des erreurs ou informations incorrectes ou inexacts.

Le Centre de recherche sur la mondialisation (CRM) accorde la permission de reproduire la version intégrale ou des extraits d'articles du site [Mondialisation.ca](#) sur des sites de médias alternatifs. La source de l'article, l'adresse url ainsi qu'un hyperlien vers l'article original du CRM doivent être indiqués. Une note de droit d'auteur (copyright) doit également être indiquée.

Pour publier des articles de [Mondialisation.ca](#) en format papier ou autre, y compris les sites Internet commerciaux, contactez: media@globalresearch.ca

[Mondialisation.ca](#) contient du matériel protégé par le droit d'auteur, dont le détenteur n'a pas toujours autorisé l'utilisation. Nous mettons ce matériel à la disposition de nos lecteurs en vertu du principe "d'utilisation équitable", dans le but d'améliorer la compréhension des enjeux politiques, économiques et sociaux. Tout le matériel mis en ligne sur ce site est à but non lucratif. Il est mis à la disposition de tous ceux qui s'y intéressent dans le but de faire de la recherche ainsi qu'à des fins éducatives. Si vous désirez utiliser du matériel protégé par le droit d'auteur pour des raisons autres que "l'utilisation équitable", vous devez demander la permission au détenteur du droit d'auteur.

Contact média: media@globalresearch.ca